

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1254/1999 НА СЪВЕТА

от 17 май 1999 година

относно общата организация на пазара на говеждо и телешко месо

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 36 и член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията<sup>1</sup>,

като взе предвид становището на Европейския парламент<sup>2</sup>,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет<sup>3</sup>,

като взе предвид становището на Комитета на регионите<sup>4</sup>,

като взе предвид становището на Сметната палата<sup>5</sup>,

(1) Като има предвид, че функционирането и развитието на общия пазар на селскостопански продукти следва да е съпроводено с установяване на обща селскостопанска политика, която, по-специално включва обща организация на селскостопанските пазари, които могат да приемат разнообразни форми в зависимост от продукта.

(2) Като има предвид, че целта на общата селскостопанска политика е да постигне целите, определени в член 33 от Договора; като има предвид, че в сектора на говеждото и телешкото месо, за да се стабилизира пазара и да се осигури справедлив жизнен стандарт за селскостопанската общност, следва да се изготвят разпоредби за мерки за вътрешния пазар, които, по-специално, включват преки плащания на производителите на говеждо месо, помощи за частно складиране и схема за публично складиране.

(3) Като има предвид, че за да възстанови баланса в потреблението на месо в Общността в полза на сектора на говеждо месо и за да подобри конкурентоспособността на тези продукти на международните пазари, нивото на подпомагане за пазара следва да се намали постепенно; като има предвид, че предвид последствията за производителите, нивото на помощи за доходите

---

<sup>1</sup> ОВ С 170, 4.6.1998 г., стр. 13.

<sup>2</sup> Становище от 6 май 1999 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).

<sup>3</sup> ОВС 407, 28.12.1998 г., стр. 196.

<sup>4</sup> ОВ С 93, 6.4.1999 г., стр. 1.

<sup>5</sup> ОВ С 401, 22.12.1998 г., стр. 3.

определени съгласно общата организация на пазара следва да се адаптира и реструктурира; като има предвид, че за тази цел е необходимо да се изготви обширна схема за преки плащания за производители; като има предвид, че сумите на тези плащания следва да се развият паралелно с постепенното намаляване подпомагането на пазара.

(4) Като има предвид, че с оглед на големия брой от различни животновъдни стопанства, преките плащания следва да включват специални премии за производители на бици и волове, премия за отглеждане на стада крави с бозаещо теле и премия за клане за всички видове животни от рода на едрия рогат добитък, включително млекодайни крави и телета; като има предвид, че отпускането на премии не следва да доведе до увеличение на общото производство; като има предвид, че за тази цел броят мъжки говеда и крави с бозаещо теле, за които се отпускат специални премии следва да бъдат ограничени чрез прилагане съответно на регионални и индивидуални горни граници и при специалните премии граница на брой глави за стопанство, които държавите-членки следва да могат да променят с оглед конкретната ситуация; като има предвид, че по отношение на премията за клане националните горни граници следва да бъдат определяни на базата на числа за производството от минали години.

(5) Като има предвид, че условията за производство на волове обикновено се различават от тези за производството на бици; като има предвид, че за тази цел е оправдано на глава да се определи за волове различно ниво на специална премия от това за бици; като има предвид, обаче че специалната премия за волове следва да бъде разделена на две плащания за специфичните възрастови граници.

(6) Като има предвид, че клането на твърде голям брой волове през периода за клане в държавите-членки, където този тип производство е особено важен, може да наруши стабилността на пазара и по-специално да доведе до падане на пазарните цени; като има предвид, че за да се насърчи клането на волове освен годишния период на хранене на ясла, следва да се отпусне допълнителна премия, при някои условия, в добавка към специалната премия за животни, закрани извън периода за клане през първите 23 седмици на годината.

(7) Като има предвид, че за да даде повече гъвкавост на производителите, избираемостта за премията за крави с бозаещо теле следва да бъде разширена, като бъдат включени юниците, отговарящи на същите изисквания за породи, както и кравите с бозаещо теле; като има предвид обаче че броят на юниците, които отговарят на изискванията в стадата с крави с бозаещо теле следва да бъдат ограничени до нормалното съотношение на заместване; като има предвид, че държавите-членки където повече от 60 % от животните, които отговарят на изискванията за премия за крави с бозаещо теле, се отглеждат в планински области, следва да могат да използват премията отделно за крави с бозаещо теле и за юници, да разполагат с отделна национална горна граница за премия в рамките на горепосоченото съотношение.

(8) Като има предвид, че премията за крави с бозаещо теле следва по принцип да бъде ограничена до производители, които не доставят мляко за мандри съгласно схемата за допълнително облагане, предвидена в Регламент (ЕИО) № 3950/92 на Съвета от 28 декември 1992 г., относно установяване на допълнителен налог в сектора на млякото и млечните продукти<sup>6</sup>; като има предвид обаче че подпомагането на доходите може също да е необходимо при стопанства със стадо от млекодайки крави и стадо с крави с бозаещо теле; като има предвид, че премията за крави с бозаещо теле трябва следователно да бъде предоставена също за малки и средни смесени предприятия с общо индивидуално референтно количество мляко не по-голямо от 120 000 kg; като има предвид, че при разнообразието от производствените структури в Общността, държавите-членки трябва да могат да променят или отменят това количествено ограничение на базата на обективни критерии.

(9) Като има предвид, че по отношение на премията за крави с бозаещо теле, е целесъобразно да се поддържат индивидуални горни граници за производители; като има предвид, че някои от правата за премия, дадени от индивидуалните горни граници не са били използвани в миналото; като има предвид, че тези неизползвани права вероятно биха насърчили производството и увеличили разноските и, по-специално, като последица от това юниците ще отговарят напълно на условията за премия за крави с бозаещо теле; като има предвид, че, за да се избегне такъв ефект, общият брой права за премия за крави с бозаещо теле на всяка държава-членка следва да бъде определен на базата на плащанията за премия, които действително са направени по отношение на предишни години за сравнение, увеличени с известно отклонение за поддържане на националния резерв; като има предвид, че държавите-членки следва да вземат необходимите мерки да осигурят спазването на националните си горни граници; като има предвид, че ако е необходимо те следва да преизчислят националните горни граници на производителите си без компенсация съгласно някои обективни критерии; като има предвид, че тези критерии следва да осигурят по-специално равно третиране на заинтересованите производители и защитата на законните очаквания.

(10) Като има предвид, че нивото на производство на един производител може да варира поради промените в складовия или производствения капацитет; като има предвид, че следователно е препоръчително да се предвиди възможността за прехвърляне на правата за премия за крави с бозаещо теле, придобити по отношение на индивидуалните горни граници на други производители, при определени условия, или заедно със стопанството, или без да се запазва връзката между правата за премия и обработваната земя.

(11) Като има предвид, че новите и съществуващи производители, чиито индивидуални горни граници не съответстват по различни причини на

---

<sup>6</sup> ОВ L 405, 31.12.1992 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1256/1999 на Комисията (виж стр. 73 от настоящия *Официален вестник*).

променените обстоятелства за техните стада с крави с бозаещо теле, не следва да бъдат изключени от правата за премия; като има предвид, че поради това следва да бъдат взети мерки за управление на националните резерви, за да бъдат съхранени и администрирани в съответствие с критериите на Общността; като има предвид, че по същата причина е целесъобразно да се обвърже прехвърлянето на права за премия без прехвърляне на свързаното стопанство с правила, съгласно които част от прехвърлените права се оттеглят без компенсаторно плащане и се предоставят на този национален резерв.

- (12) Като има предвид, че е уместно да се позволи на държавите-членки да установят връзка между чувствителните зони или местности и производството на крави с бозаещо теле, така че да се осигури поддържането на такова производство специално в областите където няма друга алтернатива.
- (13) Като има предвид, че с оглед на тенденцията за интензификация на производството на говеждо и телешко месо, премиите за отглеждане на добитък следва да бъдат ограничени по отношение на фуражния капацитет на всяко стопанство във връзка с броя и вида на отглежданите животни; като има предвид, че за да избегне извънредно интензивните типове производство, отпускането на такива премии следва да е обвързано със спазване на максимална плътност на отглеждане в стопанството; като има предвид, обаче че следва да се отчете положението на малките производители.
- (14) Като има предвид, че за да се засилят стимулите за екстензификация на производството с оглед подобряване на тяхната ефективност по отношение на целите на опазване на околната среда, следва да бъде отпусната допълнителна сума на производители, които спазват строгите и действителни изисквания за гъстота на отглеждане; като има предвид, че за да се избегне значителна промяна в глобалното ниво на подпомагане и да се осигури разумен контрол на разходите, следва да се вземат мерки за изчисляване на допълнителна сума при необходимост.
- (15) Като има предвид, че условията за производство на говеждо месо и положението с доходите на производителите се различават чувствително за различните производствени области на Общността; като има предвид, че схема с еднакви плащания за цялата Общност за всички производители би била твърде строга за да отговори адекватно на структурните и естествени различия и разнообразните нужди, произтичащи от тях; като има предвид, че за целта е целесъобразно да се установи гъвкава рамка от допълнителни плащания на Общността, които да бъдат определени и изготвени от държавите-членки в определени общи суми и в съответствие с някои общи критерии; като има предвид, че общите суми трябва да бъдат разпределени на държавите-членки на базата на техния дял в производството на говеждо

месо в Общността; като има предвид, че общите критерии са предназначени, *inter alia*, да предотвратят оказването на дискриминационно влияние с допълнителните плащания и да вземат под внимание съответните многостранни задължения на Общността; като има предвид, по-специално, че е от съществено значение държавите-членки да бъдат задължени да използват своята власт по усмотрение изключително на базата на обективни критерии, да оказват внимание на схващането за равнопоставеност и да избягват нарушаване на пазара и конкуренцията; като има предвид, че е подходящо да се предвидят формите, които допълнителните плащания могат да приемат; като има предвид, че тези форми следва да бъдат плащания на глава за някои категории животни от рода на едрия рогат добитък и плащания за площ.

(16) Като има предвид, че по отношение на допълнителните плащания на глава са необходими някои количествени ограничения, за да се осигури разумно ниво на производствен контрол; като има предвид, че освен това концепцията за прилагане на изисквания за гъстота на отглеждане следва да се спазва от държавите-членки.

(17) Като има предвид, че допълнителни плащания за площ следва да бъдат отпуснати само за постоянни пасища, които не се облагодетелстват чрез други мерки на Общността за подпомагане на пазара; като има предвид, че плащанията за площ следва да се прилагат само в рамките на регионални базови площи от постоянни пасища, които да се определят от държавите-членки съгласно съпоставителни данни от предишни години; като има предвид, че максималната сума за плащания на площ, които могат да бъдат отпуснати на хектар, включващи допълнителните плащания за площ съгласно общата организация на пазара за мляко и млечни продукти, следва да бъде сравнима със средната помощ на хектар съгласно системата за помощи за производители на някои обработваеми култури.

(18) Като има предвид, че преките плащания следва да са обвързани със спазване от страна на заинтересованите животновъди на съответните правила на Общността за идентификация и регистрация на животните от рода на едрия рогат добитък; като има предвид, че за да се постигне желаното икономическо въздействие, преките плащания трябва да бъдат предоставяни в определени периоди от време;

(19) Като има предвид, че използването на някои субстанции при производството на говеждо месо е забранено съгласно законодателството на Общността; като има предвид, че съответни глоби следва да се прилагат, когато съответните разпоредби не се спазват.

(20) Като има предвид, че съгласно споразуменията за ценово и подоходно подпомагане, предвидени в настоящия регламент, съществуващата публична интервенция под формата на изкупуване от страна на интервенционните

агенции и влагането в публичен склад вече не е необходимо, за да се балансира пазара, но би причинила значителни разходи; като има предвид, че за целта тя следва да бъде постепенно преустановена; като има предвид обаче, че за да допринесе за стабилизиране на пазарните цени около основната цена, която представлява желаното ниво на подпомагане на пазара, следва да се предвиди помощ за частното складиране; като има предвид че за тази цел Комисията следва да бъде упълномощена да взема решения за предоставяне на помощ за частното складиране когато пазарната цена падне под 103 % от базовата цена; като има предвид още повече, че следва да се създаде интервенционна схема тип "осигурителна мрежа" с оглед подпомагане на пазара с говеждо и телешко месо в държавите-членки или региони на държави-членки, когато цените паднат под критичната граница; като има предвид, че следва да бъдат изготвени разпоредби за помощта за частното складиране и интервенционната схема да бъде въведена на базата на скала за окачествяване, определена в Регламент (ЕИО) № 1208/81 на Съвета от 28 април 1981 г., относно определяне на скала на Общността за класифициране на кланичните трупове на възрастни говеда<sup>7</sup>.

(21) Като има предвид, че създаването на единен пазар на Общността за говеждо и телешко месо води до въвеждане на единна търговска система на външните граници на Общността; като има предвид, че търговската система, включваща вносни мита и възстановявания при износ, в допълнение към вътрешните пазарни мерки, следва по принцип да стабилизира пазара на Общността; като има предвид, че търговската система следва да бъде базирана на поетите задължения, съгласно Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори.

(22) Като има предвид, че с оглед наблюдение на обема на търговия с говеждо месо с трети страни, следва да бъдат изготвени разпоредби за система от лицензии за внос и износ за някои продукти, които включват депозирането на обезпечение за да се гарантира изпълнението на сделките, за които се отпускат такива лицензии.

(23) Като има предвид, че за да предотврати или противодейства на неблагоприятното влияние върху пазара на Общността, което може да е резултат от внос на някои селскостопански продукти, вносът на един или повече такива продукти следва да се обвърже с плащане на допълнително вносно мито, ако са изпълнени някои условия.

(24) Като има предвид, че е целесъобразно при някои условия да се предостави на Комисията правото да въвежда и администрира тарифни квоти, произтичащи от международни споразумения, сключени в съответствие с Договора или други актове на Съвета.

---

<sup>7</sup> ОВ L 123, 7.5.1981 г., стр. 3. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1026/91 (ОВ L 106, 26.4.1991 г., стр. 2).

(25) Като има предвид, че разпоредбите за предоставяне на възстановявания за износ в трети страни, основана на разликата в цените в рамките на Общността и тези на световния пазар и включени в Споразумението по селското стопанство<sup>8</sup> в СТО, следва да служат за предпазване участието на Общността в международната търговия с говеждо и телешко месо; като има предвид, че тези възстановявания следва да се обвържат с ограничения по отношение на количество и стойност.

(26) Като има предвид, че спазването на ограниченията по отношение на стойността следва да бъде осигурено по времето, когато се определят възстановяванията чрез контрол на плащанията съгласно правилата, отнасящи се до Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието; като има предвид, че контролът може да бъде улеснен със задължително предварително определяне на възстановяванията, като позволява възможността при диференцирани възстановявания да се промени посоченото местоназначение в географската област, за която се прилага единна ставка на възстановяване; като има предвид, че при смяна на местоназначението следва да се изплати възстановяване, приложимо за действителното местоназначение, с таван на сумата, който се прилага при предварително определеното местоназначение.

(27) Като има предвид, че гарантирането на спазване на количествените ограничения изисква въвеждане на надеждна и ефективна система на контрол; като има предвид, че за тази цел предоставянето на възстановявания следва да се обвърже с лицензия за износ; като има предвид, че възстановяванията следва да се предоставят в рамките на наличните граници, в зависимост от съответната ситуация за всеки конкретен продукт; като има предвид, че изключения от това правило следва да са разрешени само в случай на операции за помощи под формата на храни, изцяло освободени от ограничения; като има предвид, че контрол на количествата, изнесени с възстановявания през пазарната година, посочена в Споразумението по селското стопанство в СТО следва да се извършва на базата на лицензии за износ, издадени за всяка пазарна година.

(28) Като има предвид, че в допълнение към гореописаната система и, за да се достигне необходимата степен за правилното ѝ функциониране, следва да се вземат мерки за регулиране или, когато ситуацията на пазара го налага, за забрана на използването на споразумения за активно усъвършенстване.

(29) Като има предвид, че митническата система допуска отказ от всички други защитни мерки на външните граници на Общността; като има предвид обаче, че вътрешният пазар и митническият механизъм могат при изключителни обстоятелства да се окажат несъвършени; като има предвид, че в такива случаи за да не се остави пазара на Общността без защита срещу нарушенията, които могат да възникнат от това, Общността следва да е в

---

<sup>8</sup> OBL 336, 23.12.1994 г., стр. 22.

състояние да вземе всички незабавно необходими мерки; като има предвид, че тези мерки трябва да съответстват на задълженията, произтичащи от съответните споразумения в СТО.

(30) Като има предвид, че с оглед осигуряване на правилното прилагане на инструментите, предвидени в настоящия регламент, Комисията следва да бъде напълно информирана за развитието на цените на общия пазар на говеждо и телешко месо; като има предвид, че за целта трябва да се изготви разпоредба за система за регистриране на цените на животни от рода на едрия рогат добитък и месо от животни от рода на едрия рогат добитък.

(31) Като има предвид, че е целесъобразно да се предвиди вземане на мерки, когато чувствително повишение или намаление на цените смущава или заплашва да разстрои пазара на Общността; като има предвид, че тези мерки могат да включват също *ad hoc* интервенционно изкупуване.

(32) Като има предвид, че ограниченията на свободното движение, произтичащи от прилагането на мерките, предназначени да предотвратят разпространението на болести по животните, могат да причинят трудности на пазара на една или повече от държавите-членки; като има предвид, че следва да бъдат създадени разпоредби за въвеждане на изключителни мерки за подпомагане на пазара с оглед намиране на средства срещу такива ситуации.

(33) Като има предвид, че установяването на единен пазар, основан на общи цени е изложено на опасност с предоставянето на някои помощи; като има предвид, че за целта разпоредбите на Договора, които разрешават оценяване на помощите, предоставяни от държавите-членки и забрана на тези, които са несъвместими с общия пазар следва да бъдат прилагани при общата организация на пазара за говеждо и телешко месо.

(34) Като има предвид, че е необходимо с развитието на общия пазар на говеждо и телешко месо държавите-членки и Комисията да си предоставят взаимно информация относно прилагането на настоящия регламент.

(35) Като има предвид, че с оглед улесняване изпълнението на предложените мерки, следва да бъде предвидена процедура за установяване на тясно сътрудничество между държавите-членки и Комисията в рамките на Управителния комитет.

(36) Като има предвид, че разходите, възникнали за държавите-членки в резултат на задълженията, произтичащи от прилагането на настоящия регламент следва да се финансират от Общността в съответствие с Регламент (ЕО) № 1258/1999 на Съвета от 7 май 1999 г. относно финансиране на Общата селскостопанска политика <sup>9</sup>.

---

<sup>9</sup> Виж страница 103 от настоящия *Официален вестник*.



(37) Като има предвид, че общата организация на пазара на говеждо и телешко месо следва да отчита целите, посочени в член 33 и член 131 от Договора.

(38) Като има предвид, че общата организация на пазара на говеждо и телешко месо определена в Регламент (ЕИО) № 805/68 на Съвета<sup>10</sup> е изменяна няколкократно; като има предвид, че поради техния брой, сложност и разпръснатост в няколко от броевете на *Официален вестник*, тези текстове са трудни за употреба и поради това им липсва яснотата, която следва да бъде основна черта на цялото законодателство; като има предвид, че при тези обстоятелства, те следва да бъдат консолидирани в нов регламент и горепосочения Регламент (ЕИО) № 805/68 следва да бъде отменен; като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 98/69 на Съвета от 16 януари 1969 г. относно определяне на общи правила за реализацията на замразено говеждо и телешко месо от интервенционните агенции<sup>11</sup>, Регламент (ЕИО) № 989/68 от 15 юли 1968 г. относно определяне на общи правила за отпускане помощи за частното складиране за говеждо и телешко месо<sup>12</sup> и Регламент (ЕИО) № 1892/87 от 2 юли 1987 г. относно регистриране на пазарните цени в сектора на говеждо и телешко месо<sup>13</sup>, чиято законовата база е Регламент (ЕИО) № 805/68, са заменени с нови разпоредби в настоящия регламент и поради това следва да бъдат отменени.

(39) Като има предвид, че промяната от споразуменията в Регламент (ЕИО) № 805/68 към тези в настоящия регламент може да породни трудности, които не са уредени в настоящия регламент; като има предвид, че с оглед справяне с тази възможност следва да бъде изготвена разпоредба, за да вземе Комисията необходимите преходни мерки; като има предвид, че Комисията следва също да бъде упълномощена да разрешава специфични практически проблеми,

## ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

### *Член 1*

1. Общата организация на пазара на говеждо и телешко съставлява система за вътрешен пазар и търговия с трети страни и обхваща следните продукти:

Код по КН	Описание на стоките
-----------	---------------------

<sup>10</sup> OBL 148,28.6.1968 г., стр. 24. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1633/98 на Комисията (OBL 210,28.7.1998 г., стр. 17).

<sup>11</sup> OBL 14,21.1.1969 г., стр. 2.

<sup>12</sup> OBL 169, 18.7.1968 г., стр. 10. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 428/77 (OBL 61,5.3.1977г., стр. 17).

<sup>13</sup> OBL 182,3.7.1987 г., стр. 29.

а)	от 0102 90 05 до 0102 90 79	Живи животни от рода на домашния едър рогат добитък (ЕРД), с изключение на чистокръвните животни за разплод
	0201	Месо от животни от рода на едрия рогат добитък, прясно или охладено
	0202	Месо от животни от рода на едрия рогат добитък, замразено
	0206 10 95	Диафрагма, прясна или охладена
	0206 29 91	Диафрагма, замразена
	0210 20	Месо от животни от рода едър рогат добитък – осолено, в саламура, сушено или пушено
	0210 90 41	Диафрагма, осолена, в саламура, сушена или пушена
	0210 90 90	Годни за консумация брашна, получени от месо или карантия
	1602 50 10	Други преработени или консервирани меса или вътрешности от животни от рода на едрия рогат добитък, необработени топлинно; смеси от обработени топлинно меса или вътрешности и необработени топлинно меса или карантии
	1602 90 61	Други преработени или консервирани меса, съдържащи месо или вътрешности от животни от рода на едрия рогат добитък, необработени топлинно; смеси от обработени топлинно меса или карантии и необработени топлинно меса или вътрешности
б)	0102 10	Живи животни за разплод от рода на едрия рогат добитък
	0206 10 91 0206 10 99	Годни за консумация карантии от животни от рода на едрия рогат добитък, без диафрагма, пресни или охладени, различни от тези за производство на фармацевтични препарати
	0206 21 00 0206 22 90 0206 29 99	Годни за консумация карантии от животни от рода на едрия рогат добитък, без диафрагма, замразени, различни от тези за производство на фармацевтични продукти
	0210 90 49	Годни за консумация карантии от животни от рода на едрия рогат добитък, осолени, в саламура, сушени или пушени различни от диафрагма
	бивш 1502 00 90	Мазнини от животни от рода на едрия рогат добитък, сурови или топени, независимо дали са пресовани ли не, или екстрахирани с разтвор
	от 1602 50 31 до 1602 50 80	Други преработени или консервирани меса или карантии от животни от рода на едрия рогат добитък, освен не обработени топлинно меса или вътрешности и смеси от топлинно обработени меса или карантии и необработени топлинно меса или карантии
	1602 90 69	Други преработени или консервирани меса, съдържащи месо или вътрешности от животни от рода на едрия рогат добитък, освен необработени топлинно, и смеси от обработени топлинно меса или карантии и необработени топлинно меса или карантии

2. По смисъла на настоящия регламент:

а) „животни от рода на едрия рогат добитък” означава живи животни от рода домашен едър рогат добитък, попадащи под кодове по КН от 0102 10, 0102 90 05 до 0102 90 79;

б) „възрастни животни от рода на едрия рогат добитък” означава животни от рода на едрия рогат добитък, чието тегло е повече от 300 kg.

## **ДЯЛ 1**

### **ВЪТРЕШЕН ПАЗАР**

#### *Член 2*

За да се насърчи дейността и да се улесни приспособяването на предлагането към изискванията на пазара чрез търговия и смесени търговски предприятия, следните мерки на Общността могат да се вземат по отношение на продуктите, посочени в член 1:

а) мерки за подобряване на животновъдството;

б) мерки за подобряване организацията на производство, преработка и търговия;

в) мерки за подобряване качеството;

г) мерки за разрешаване изготвянето на краткосрочни и дългосрочни прогнози на базата на използваните средства за производство;

д) мерки за улесняване отбелязването на тенденциите при пазарните цени.

Общи правила относно тези мерки се приемат от Съвета в съответствие с процедурата, посочена в член 37, параграф 2 от Договора.

## **ГЛАВА 1**

### **ПРЕКИ ПЛАЩАНИЯ**

#### *Член 3*

По смисъла на настоящата глава:

а) *производител* означава индивидуален фермер, независимо дали е физическо или юридическо лице или група физически или юридически лица, и независимо от правният им статус, даден от националното право на такава група или нейните членове, чието животновъдно стопанство се намира на територията на Общността и се занимава с развъждане на животни от рода на едрия рогат добитък,

б) *животновъдно стопанство* означава всички производствени единици управлявани от производителя и намиращи се на територията на една държава-членка,

в) *регион* означава държава-членка или регион в рамките на държава-членка, по избор на заинтересованата държава-членка,

г) *бик* означава некастрирано мъжко животно от рода на едрия рогат добитък,

д) *вол* означава кастрирано мъжко животно от рода на едрия рогат добитък,

е) *крава с бозаецо теле* означава крава, принадлежаща към месна порода или родена от кръстоска с месна порода, и принадлежаща към стадо, предназначено за отглеждане на телета за производство на месо,

ж) *юница* означава женско животно от рода на едрия рогат добитък на възраст над осем месеца, което още не се е отелвало.

## РАЗДЕЛ 1

### Премии

#### Подраздел 1

#### Специални премии

##### *Член 4*

1. Производител, който отглежда мъжки животни от рода на едрия рогат добитък в животновъдното си стопанство може да кандидатства, като подаде заявление, за специална премия. Тя се предоставя под формата на годишна премия за календарната година и за животновъдно стопанство в рамките на регионална горна граница за не повече от 90 животни за всяка от възрастовите граници, определени в параграф 2.

2. Специалната премия се дава само:

а) веднъж в живота за всеки бик на възраст над девет месеца, или

б) два пъти в живота за всеки вол:

-първия път на възраст девет месеца,

-втория път, след като е достигнал възраст 21 месеца.

3. За да отговаря на изискванията за специална премия:

а) всяко животно, посочено в заявлението, се отглежда от производител за угодяване за определен период,

б) всяко животно, снабдено преди клане или преди износ с животински паспорт посочен в член 6 от Регламент (ЕО) № 820/97 на Съвета от 21 април 1997 г. относно създаване на система за идентификация и регистрация на животни от рода на едрия рогат добитък и относно етикетирание на говеждо месо и говежди продукти<sup>14</sup> съдържаща цялата необходима информация за неговия статут за премии или, ако няма такъв, еквивалентен административен документ.

4. Когато в даден регион общият брой бици на възраст девет месеца и волове на възраст от девет до 20 месеца, които са посочени в заявлението и които отговарят на изискванията за предоставяне на специална премия, надвишава регионалната горна граница, посочена в приложение I, броят на всички, отговарящи на изискванията животни съгласно параграф 2, букви а) и б) на производител за съответната година се намалява пропорционално.

По смисъла на настоящия член, „регионална горна граница” означава броя животни имащи право да получат специалната премия в даден регион за календарна година.

5. Чрез дерогация от параграфи 1 - 4 държавите-членки могат:

- на базата на обективни критерии, които те определят, да изменят или отменят количествената граница от 90 животни на животновъдно стопанство и възрастовите граници и,
- при упражняване на това право, да решат да приложат параграф 4 по такъв начин, че да достигнат нивото на намаляване необходимо, за да съответства на приложимата регионална горна граница, без да прилага такива намаления за малки производители, които по отношение на съответната година, не са подали заявления за специална премия за повече от минималния брой животни, определен от конкретната държава-членка.

6. Държавите-членки могат да решат да отпуснат специалната премия при клането. В този случай, за бици критерият за възраст посочен в параграф 2, буква а) се замества с минимално кланично тегло от 185 kg.

Премията се заплаща или връща на производителите.

Обединеното кралство е упълномощено да прилага в Северна Ирландия система за отпускане на специална премия, която се различава от прилаганата в останалата част от територията ѝ.

---

<sup>14</sup> OBL 117,7.5.1997 г., стр. 1.

7. Сумата на премията се определя на:

а) за бик, който отговаря на изискванията:

-160 EUR за календарната 2000 година,  
-185 EUR за календарната 2001 година,  
-210 EUR за календарната 2002 година и следващите календарни години;

б) за вол, който отговаря на изискванията и възрастова граница:

-122 EUR за календарната 2000 година,  
-136 EUR за календарната 2001 година,  
-150 EUR за календарната 2002 година и следващите календарни години.

8. Подробни правила за прилагането на настоящия член се приемат от Комисията в съответствие с процедурата, посочена в член 43.

## **Подраздел 2**

### **Премии за клане на животни извън определения период**

#### *Член 5*

1. Когато в една държава-членка броят на воловете:

а) заклани през дадена година надвишава 60 % от общото годишно клане на мъжки животни от рода на едрия рогат добитък, и

б) заклани през периода от 1 септември до 30 ноември през дадена година е по-висок от 35 % от общото годишно клане на волове производителите могат да кандидатстват, като подадат молба, за допълнителна премия към специалната премия (премия за клане на животни извън определения период). Обаче, ако и двата пределни процента, посочени по-горе са достигнати в Ирландия или в Северна Ирландия, премията се прилага в Ирландия, и в Северна Ирландия.

По смисъла на прилагането на настоящия член в Обединеното кралство, Северна Ирландия се разглежда като отделна единица.

2. Сумата на тази премия се определя в размер на:

-72,45 EUR на животно, заклано през първите 15 седмици на дадена година,  
-54,34 EUR на животно, заклано през 16-та и 17-та седмица на дадена година,  
-36,23 EUR на животно, заклано през 18-та до 21-ва седмица на дадена година, и  
-18,11 EUR на животно заклано, през 22-ра и 23-та седмица на дадена година.

3. Когато процентът, посочен в параграф 1, буква б) не е достигнат, като се вземе предвид предпоследното изречение на параграф.1, държавите-членки,

чиито производители са получавали преди това премия, могат да решат да отпуснат тази премия в размер на 60 % от сумите, определени в параграф 2.

В такъв случай, заинтересованите държави-членки:

а) могат да решат да отпуснат тази премия само за първите два или три от съответните периоди,

б) гарантират, че мярката е финансово неутрална по отношение на същата бюджетна година като съответно намалят:

- сумата за втората възрастова категория на специалната премия, приложима за волове, отпусната в тази държава-членка, и/или

- допълнителните плащания извършвани съгласно раздел 2,

и информират Комисията за приложената мярка за намаляване.

С цел прилагането на тази мярка, Ирландия и Северна Ирландия се разглеждат като една общност при изчисляването на процента, посочен в параграф 1, буква а) и след това за кандидатстване за премия.

4. За да установи дали процентите, посочени в настоящия член са били превишени, се отчита клането извършено през втората година предхождаща тази, в която животното имащо право на премия е било заклано.

5. Подробни правила за прилагането на настоящия член се приема от Комисията в съответствие с процедурата, определена в член 43.

### **Подраздел 3**

#### **Премии за крави с бозаещо теле**

##### *Член 6*

1. Производител, който отглежда крави с бозаещо теле в животновъдното си стопанство може да кандидатства, като подаде заявление, за премия за отглеждане на крави с бозаещо теле (премия за крави с бозаещо теле). Тя се предоставя под формата на годишна премия за календарна година и за производител в рамките на индивидуални горни граници.

2. Премията за крава с бозаещо теле се предоставя на всеки производител:

а) който не доставя мляко или млечни продукти от своето животновъдно стопанство в течение на 12 месеца от деня, в който заявлението му е подадено.

Доставката на мляко или млечни продукти пряко от стопанството до потребителя обаче, не е пречка за предоставянето на премията,

б) който доставя мляко или млечни продукти, чието общо индивидуално референтно количество, посочено в член 4 от Регламент (ЕИО) № 3950/92 не надвишава 120 000 kg. Обаче, държавите-членки могат да решат на базата на обективни критерии, които те определят, да изменят или отменят тази количествена граница,

при условие, че той държи, поне за шест последователни месеца от деня, в който е подадено заявлението такъв брой крави с бозаещо теле, който е равен поне на 80 % и юници, чийто брой се равнява най-много на 20 % от броя, за който се иска премията.

С цел определяне броя на животните, които отговарят на изискванията съгласно букви а) и б) от първата алинея, независимо дали кравите принадлежат към стадо на крави с бозаещи телета или към млечно стадо се установява на базата на индивидуално референтно количество на бенефициента, определено в член 16, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1255/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара с мляко и млечни продукти<sup>15</sup> и средния млеконадой.

3. Определянето на правото на производителите да получат премия се ограничава с прилагането на индивидуална горна граница, посочена в член 7.

4. За животно, което отговаря на условията, сумата на премията се определя в размерна:

- 163 EUR за календарната 2000 година,
- 182 EUR за календарната 2001 година,
- 200 EUR за календарната 2002 година и следващите календарни години.

5. Държавите-членки могат да предоставят допълнителна национална премия за крави с бозаещо теле, най-много до 50 EUR на животно, при условие че не се причинява дискриминация между фермерите в съответните държави-членки.

По отношение на животновъдни стопанства, намиращи се в регион, който е определен в член 3 и в член 6 от Регламент (ЕО) № 1260/1999 на Съвета от 21 юни 1999 г., относно определяне на общи разпоредби за Структурните фондове<sup>16</sup>, първите 24,15 EUR на животно от тази допълнителна премия се финансира от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране”.

По отношение на стопанства, разположени по цялата територия на държавите-членки ако в съответната държава-членка поголовието от говеда има висок дял от крави с бозаещо теле представляващи поне 30 % от общия брой крави, и ако поне 30 % от закланите мъжки говеда принадлежат към структурна категория S и E, секция „Гарантиране” на ФЕОГА финансира изцяло допълнителната премия. Всяко

<sup>15</sup> Виж страница 48 от настоящия *Официален вестник*.

<sup>16</sup> ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр.1.



превишаване на тези проценти се установява на базата на средната величина за две години, предхождащи годината, за която се предоставя премията.

6. По смисъла на настоящия член, се вземат предвид само юници от месна порода или родени от кръстоска с месна порода и принадлежащи към стадо, предназначено за отглеждане на телета за добив на месо.

7. Подробни правила за прилагане на настоящия член и, по-специално, относно определяне понятието крава с бозаещо теле, посочено в член 3, и Комисията определя средния добив на мляко в съответствие с процедурата, изложена в член 43.

#### *Член 7*

1. На 1 януари 2000 г., индивидуалната горна граница за всеки производител се равнява на броя права за премия за крави с бозаещо теле (права за премия), които той притежава на 31 декември 1999 г. съобразно съответните правила на Общността и, по целесъобразност, преизчислени съгласно параграф 3.

2. Държавите-членки вземат необходимите мерки за да гарантират, че от 1 януари 2000 г. сумата на права за премия на тяхна територия не надвишава националните горни граници определени в приложение II и че националните резерви, посочени в член 9 могат да бъдат определени.

4. Когато преизчислението, посочено в параграф.2 изисква намаляване на индивидуалните горни граници на производителите, то се извършва без компенсаторно плащане и се прави на базата на обективни критерии, включващи по-специално:

- степента, до която производителите използват индивидуалните си горни граници през три референтни години преди 2000 г.,
- въвеждането на инвестиционна програма или програма за екстензификация в сектора на говеждото и телешкото месо,
- особени естествени обстоятелства или налагането на глоби, в резултат на неплащане или намалено плащане на премията поне за една референтна година,
- допълнителни извънредни обстоятелства, довели до факта, че плащанията, направени поне за една референтна година не отговарят на действителното положение, установено през предишните години.

4. Правата за премия, които са били оттеглени вследствие на мярката, предвидена в параграф 2 се анулират.

5. Подробни правила за прилагането на настоящия член се приемат от Комисията в съответствие с процедурата, изложена в член 43.

## Член 8

1 Когато производителят продава или по друг начин прехвърля стопанството си, той може да прехвърли всичките си права за премия за крави с бозаещо теле на лицето, което поема стопанството му. Той може също да прехвърли, изцяло или частично, правата си на други производители, без да прехвърля стопанството си.

В случай на прехвърляне на правата за премия без прехвърляне на стопанството, част от прехвърлените права, които не надвишават 15 %, се връщат без компенсаторно плащане в националния резерв на държавата-членка, където се намира стопанството за безплатно преразпределение.

2. Държавите-членки:

а) вземат необходимите мерки да предотвратят прехвърлянето на права за премия извън чувствителни области или региони, където добивът на говеждо и телешко месо е особено важен за местната икономика;

б) могат да определят или че прехвърлянето на права без прехвърляне на стопанството се извършва пряко между производителите или че то се извършва посредством националния резерв.

3. Държавите-членки могат да разрешат преди определена дата, временни прехвърляния на част от правата за премия, които не са предназначени да бъдат използвани от производителя, който ги държи.

4. Подробни правила за прилагането на настоящия член се приемат от Комисията в съответствие с процедурата, посочена в член 43.

Тези подробни правила могат да засягат по-специално:

- разпоредби, позволяващи на държавите-членки да решават проблеми, свързани с прехвърлянето на права за премия от производители, които не са собствениците на земята, заета от стопанствата им, и,
- специални правила относно минималния брой, който може да бъде обект на частично прехвърляне.

## Член 9

1. Всяка държава-членка поддържа национален резерв права за премия за крави с бозаещо теле.

2. Всички права за премия, оттеглени вследствие член 8, параграф 1 или други разпоредби на Общността се прибавят към националния резерв, без да се накърнява член 7, параграф 4.

3. Държавите-членки използват националните си резерви да предоставят в рамките на тези резерви права за премия, по-специално, за новодошли, млади фермери и други приоритетни производители.

4. Подробни правила за прилагането на настоящия член се приемат от Комисията в съответствие с процедурата, посочена в член 43. Тези правила засягат, по-специално:

- мерките, приложими когато в една държава-членка националният резерв не е използван,
- мерките, отнасящи се до неизползваните права за премия, които са върнати на националния резерв.

#### *Член 10*

1 Чрез дерогация от член 6, параграф 3, държавите-членки, в които повече от 60 % от кравите с бозаещи телета и юниците се отглеждат в планински области по смисъла на член 18 от Регламент (ЕО) № 1257/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно подпомагане на развитието в селските райони от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), и за изменение и отмяна на някои регламенти<sup>17</sup> могат да решат да насочат предоставянето на премии за крави с бозаещо теле за юници отделно от тези за крави с бозаещо теле в рамките на отделна национална горна граница, определена от заинтересованата държава-членка.

Такава отделна национална горна граница не превишава 20 % от националната горна граница на конкретната държава-членка, определена в приложение II към настоящия регламент. Такава национална горна граница се намалява с количество, равняващо се на отделната национална горна граница.

Когато в една държава-членка, упражняваща правото съгласно параграф 1, общият брой юници, за които е подадено заявление и която отговаря на изискванията за отпускане на премия за крави с бозаещо теле, превишава отделната национална горна граница, броят подходящи юници на производител за съответната година се намалява пропорционално.

2. По смисъла на настоящия член, само юници от месна порода или родени от кръстоска с месна порода се вземат предвид.

3. Комисията приема подробни правила за прилагането на настоящия член в съответствие с процедурата, изложена в член 43.

---

<sup>17</sup> Виж страница 80 от настоящия *Официален вестник*.

## Подраздел 4

### Премия за клане

#### Член 11

1. Производител, който отглежда животни от рода на едрия рогат добитък в своето стопанство може да получи право, като подаде молба, на премия за клане. Тя се отпуска при клане на животни, които отговарят на условията, или при износа им за трета страна и в рамките на определени национални горни граници.

За премия за клане се избират следните животни:

- а) бици, волове, крави и юници на възраст повече от осем месеца,
- б) телета на възраст между един и седем месеца и с кланично тегло под 160 kg, при условие, че са били отглеждани от производителя през определен период.

2. Сумата на премията се определя в размер на:

а) на животно, което отговаря на условията, съгласно посоченото в параграф 1, буква а):

- 27 EUR за календарната 2000 година,
- 53 EUR за календарната 2001 година,
- 80 EUR за календарната 2002 година и следващите календарни години;

б) на животно, което отговаря на условията, съгласно посоченото в параграф 1, буква б):

- 17 EUR за календарната 2000 година,
- 33 EUR за календарната 2001 година,
- 50 EUR за календарната 2002 година и следващите календарни години.

3. Националните горни граници, посочени в параграф 1 се определят за държава-членка и отделно за двете групи животни, определени в букви а) и б) . Всеки горна граница се равнява на броя животни от всяка от тези две групи, които са били заклани в държавата-членка през 1995 г., прибавени към животните, изнесени за трети страни, съгласно данните на Евростат или някоя друга официално публикувана статистическа информация за тази година, която е приета от Комисията.

4. Когато в дадена държава-членка общият брой животни, за които е подадено заявление по отношение на една от двете групи животни, определени в буква а) и буква б) на параграф 1, и които отговарят на изискванията за предоставяне на премия за клане превишава националната горна граница, определена за тази група, броят на всички животни, които отговарят на условията от тази група за производител за съответната година се намалява пропорционално.

5. Подробни правила за прилагането на настоящия член се приема от Комисията в съответствие с процедурата, посочена в член 43.

## Подраздел 5

### Гъстота на отглеждане

#### Член 12

1. Общият брой животни, които имат право на специална премия и премия за крави с бозаещо теле се ограничава чрез прилагане на изискването за гъстота на отглеждане за стопанството от две единици добитък (ЕД) за хектар и на календарна година. Тази гъстота на отглеждане се изразява в ЕД на единица фуражна площ на стопанството, използвана за животните, които се отглеждат в него. Обаче производителят се освобождава от прилагане на изискването за гъстота на отглеждане, ако броят животни, отглеждани в стопанството му и взети под внимание за определяне на гъстотата на отглеждане, не е повече от 15 ЕД.

2. За определяне на гъстотата на отглеждане за стопанството, се взема под внимание:

а) мъжките животни от рода едър рогат добитък, крави с бозаещо теле и юници, овце и/или кози, за които са подадени молби за кандидатстване, както и млечните крави необходими, за да се получи общото референтно количество мляко, определено на производителя. Броят животни се превръща в ЕД съгласно таблицата за превръщане в приложение III,

б) фуражната площ, означаваща площта на стопанството годна през цялата календарна година за отглеждане на животни от рода едър рогат добитък и овце и/или кози. Фуражната площ не включва:

- сгради, гори, езера, пътеки,
- площи, използвани за други култури, които отговарят на условията за помощи от Общността или за постоянни култури или градинарство, освен постоянни пасища, за които площи се отпускат плащания, съгласно член 17 от настоящия регламент и член 19 от Регламент (ЕО) № 1255/1999,
- площи, които отговарят на условията на системата за помощи, определена за производителите на някои обработваеми култури, които се използват по схемата за помощи за сух фураж или са предмет на национална или общностна схема за земи под угар.

Фуражната площ включва площи, използвани разделно и площи, които са обект на смесено култивиране.

3. Комисията приема подробни правила за прилагането на настоящия член в съответствие с процедурата, посочена в член 43. Тези правила, по-специално, засягат:

- правила относно площите, използвани разделно и площите, обект на смесено култивиране,
- правила, позволяващи предотвратяването на неправилно приложение на гъстотата на отглеждане.

## **Подраздел 6**

### **Плащане за екстензификация**

#### *Член 13*

1. Производителите, които получават специалните премии и/или премиите за крави с бозаещо теле могат да кандидатстват за суми, изплащани за екстензификация.

2. Плащането за екстензификация е 100 EUR за предоставена специална премия и премия за крава с бозаещо теле, при условие, че за съответната календарна година гъстотата на отглеждане за конкретното стопанство е по-малка или равна на 1,4 ЕД на хектар.

Независимо от това, държавите-членки могат да решат да отпуснат премия за екстензификация, както следва:

а) за календарната година 2000 и 2001, на сума 33 EUR за гъстота на отглеждане 1,6 ЕД на хектар или повече и по-малко или равно на 2,0 ЕД на хектар, и на сума 66 EUR за гъстота на отглеждане по-малка от 1,6 ЕД на хектар;

б) по отношение на 2002-ра календарна година и следващите години, на сума 40 EUR за гъстота на отглеждане от 1,4 ЕД на хектар до 1,8 ЕД на хектар, и на сума 80 EUR за гъстота на отглеждане, по-малка от 1,4 ЕД на хектар.

3. По смисъла на параграф 2:

а) чрез дерогация от член 12, параграф 2, буква а), гъстотата на отглеждане в стопанствата се определя като се вземат под внимание мъжките животни от рода на едрия рогат добитък, крави и юници, отглеждани в него през съответната календарна година, както и овцете и/или кози, за които са били подадени заявления за премия за същата календарна година. Броят животни се превръща в ЕД(единици добитък) посредством таблицата за превръщане в приложение III.

б) без да се накърнява тире трето от член 12, параграф 2, буква б), площите, които се използват за производството на обработваеми култури, посочени в приложение I

към Регламент (ЕО) № 1251/1999 на Съвета от 17 май 1999 г., относно установяване на режим за подпомагане на производителите на някои полски култури<sup>18</sup> не се считат за „площ за производство на фуражи”,

в) площта за производство на фуражи, която се взема под внимание за изчисляване на гъстотата на отглеждане съставлява поне 50 % от пасбищната земя. ”Пасищна земя” се определя от държавите-членки. Дефиницията включва поне критерия, че пасищна земя е тревна площ, която според местните животновъдни практики се счита за предназначена за паша на животни от рода едър рогат добитък и/или овце. Независимо от това, тя не изключва смесеното използване на пасищната земя през същата година (пасище, сено, трева за силаж).

4. Без да се накърняват изискванията за гъстота на отглеждане, посочени в параграф 2, производителите в държавите-членки, където повече от 50 % от производството на мляко се извършва в планински райони по смисъла на член 18 от Регламент (ЕО) № 1257/1999 и чиито стопанства се намират в такива области, могат да получат плащания за екстензификация, посочени в параграф 2 за млечните крави, отглеждани в тях.

5. В съответствие с процедурата, определена в член 43, Комисията:

- приема подробни правила за прилагането на настоящия член,
- ако е необходимо, преизчислява сумите, определени в параграф 2, като взема под внимание, по-специално, броя животни, за които е получено правото на плащане на помощи за предишната календарна година.

## **Раздел 2**

### **Допълнителни плащания**

#### *Член 14*

1. Държавите-членки извършват допълнителни годишни плащания на производители на своята територията, които възлизат на общите суми, посочени в приложение IV. Такива плащания се извършват съгласно обективни критерии, включително, по-специално, съответните производствени структури и условия, по такъв начин, че да осигурят равнопоставеност между производителите и да избягнат нарушения на пазара и конкуренцията. Освен това, такива плащания не са свързани с колебанията в пазарните цени.

2. Допълнителните плащания могат да се извършат под формата на плащания за глава добитък (член 15) и/или плащания за площи (член 17).

#### *Член 15*

1 Плащанията на глава добитък могат да се отпускат за:

---

<sup>18</sup> Виж страница 1 от настоящия *Официален вестник*.

а) мъжки животни от рода едър рогат добитък,

б) крави с бозаещо теле,

в) млекодайни крави,

г) юници.

2. Плащанията на глава добитък могат да се предоставят като допълнителни суми към единица премия за клане, както е посочено в член 11, с изключение на телета.

В други случаи предоставянето на плащания на глава добитък подлежи:

а) на специални условия, определени в член 16,

б) на специфични изисквания за гъстота на отглеждане, установени от държавите-членки.

3. Специфичните изисквания за гъстота на отглеждане се определят:

- на базата на площта, за производство на фуражи, посочена в член 12, параграф 2, буква б), с изключение на площите, за които са отпуснати плащания за площи в съответствие с член 17,
- като се вземе под внимание, по-специално, влиянието върху околната среда на типа продукция, екологичната чувствителност на земята, използвана за отглеждане на добитък и мерките, които са били въведени с оглед стабилизиране или подобряване на екологичното състояние на тази земя.

#### *Член 16*

1. Плащания на глава добитък за мъжки животни от рода на едрия рогат добитък могат да се предоставят на календарна година за не повече от броя животни владена държава-членка:

- равен на регионалната горна граница на съответната държава-членка, определен в приложение I или
- равен на броя мъжки животни от рода на едрия рогат добитък, за които е предоставена премия през 1997 г., или
- равен на средния брой на клането на мъжки животни от рода на едрия рогат добитък през годините - 1997, 1998 и 1999, изхождайки от статистиките на Евростат за тези години или някоя друга публикувана официална статистическа информация за тези години, одобрена от Комисията.

Държавите-членки могат също да постановят ограничение на глава добитък при броя на мъжките животни от рода на едрия рогат добитък на стопанство, което да бъде определено от държавите-членки на национална или регионална база.

Само мъжки животни от рода на едрия рогат добитък на възраст над осем месеца отговарят на условията. Ако плащанията на глава добитък се извършват през време



на извършване на клането, държавите-членки могат да решат да заместят това изискване с минимално кланично тегло от най-малко 180 kg.

2. Плащанията на глава добитък за крави с бозаещо теле и юници имащи право на премия за крава с бозаещо теле съгласно член 6, параграф 4 и член 10 могат да бъдат предоставени само като допълнителна сума към единица премия за крава с бозаещо теле, която е определена в член 6, параграф 4.

3 Плащанията на глава добитък за млекодайни крави могат да се предоставят само като сума на тон за референтно количество, налично в стопанството, което отговаря на условията за премия, се определя в съответствие с член 16, параграф 3.от Регламент (ЕО) № 1255/1999.

Член 15, параграф 2, буква б) не се прилага.

4. Плащанията на глава добитък за юници, освен тези, определени в параграф 2, могат да се отпускат на държава-членка и за календарна година най-много за броя юници, равен на средния брой заклани юници през годините 1997,1998 и 1999, като се изхожда от статистическите данни на Евростат или някоя друга официално публикувана статистическа информация за тези години, приета от Комисията.

#### *Член 17*

1. Плащанията на площ се отпускат на хектар постоянно пасище:

а) с което разполага производителят през съответната календарна година,

б) което не е използвано да съответства на специфичните изисквания за гъстота на отглеждане, посочени в член 15, параграф 3, и

в) по отношение на което не са предявени искания за плащане за същата година съгласно системата за помощи, предвидени за производители на някои обработваеми култури, съгласно системата за подпомагане за сух фураж и съгласно общностните схеми за подпомагане при други постоянни култури или градинарство.

2. Площта на постоянно пасище в регион, за който плащания за площ могат да бъдат отпуснати не следва да превишава съответната регионална базова площ.

Регионалната базова площ се определя от държавите-членки като среден брой хектари постоянно пасище за отглеждане на животни от рода на едрия рогат добитък през годините 1995,1996 и 1997.

3. Максималното плащане на площ на хектар, което може да бъде предоставено, включително плащанията за площ съгласно член 19 от Регламент (ЕО)1255/1999, не превишават:

- 210 EUR за календарната 2000 година,
- 280 EUR за календарната 2001 година,
- 350 EUR за календарната 2002 година и следващите календарни години.

#### *Член 18*

Преди 1 януари 2000 г. държавите-членки предоставят на Комисията подробна информация относно националните си споразумения относно предоставяне на допълнителни плащания. Всички промени на тези споразумения се съобщават на Комисията най-късно един месец след тяхното приемане.

#### *Член 19*

Преди 1 април 2004 г. държавите-членки представят на Комисията подробни доклади за изпълнението на настоящия раздел.

Преди 1 януари 2005 г. Комисията оценява изпълнението на настоящия раздел и преглежда разпределението на фондовете на Общността между държавите-членки предвидено в приложение IV, като взема под внимание, по-специално, развитието при дяловете на държавите-членки в производството на говеждо месо в Общността. Ако е необходимо, Комисията представя съответните предложения на Съвета.

#### *Член 20*

Комисията приема подробни правила за прилагането на настоящия раздел в съответствие с процедурата, определена в член 43.

### РАЗДЕЛ 3

#### **Общи разпоредби**

#### *Член 21*

За да има право на преки плащания съгласно настоящата глава, дадено животно се идентифицира и регистрира в съответствие с Регламент (ЕО) № 820/97.

#### *Член 22*

1. Преки плащания съгласно настоящата глава, с изключение на премията за клане на животни извън определения период, се плащат веднага след извършване на инспекции, но не по-рано от 16 октомври на календарната година, за която са подадени заявления.

2. Освен в надлежно обосновани изключителни случаи:

- преки плащания съгласно настоящата глава се извършват най-късно до 30 юни на годината след календарната година, за която се отнасят плащанията,
- премията за клане на животни извън определения период се заплаща веднага след извършване на инспекциите и най-късно до 15 октомври на календарната година, за която се отнася.

### *Член 23*

1. Когато остатъчни вещества, забранени съгласно Директива 96/22/ЕО на Съвета<sup>19</sup>, или остатъчни вещества, разрешени от горепосочената директива, но неправомерно използвани, са констатирани в съответствие с конкретните разпоредби на Директива 96/23/ЕО<sup>20</sup>, в дадено животно от стадото животни от рода на едрия рогат добитък на даден производител, или когато неразрешено вещество или продукт, или вещество или продукт, разрешени от Директива 96/22/ЕО на Съвета, но неправомерно притежавани са намерени в стопанството на производителя под каквато и да е форма, производителят се изключва за календарната година, през която това е установено, от получаване на сумите, предвидени в настоящия раздел.

В случай на повторно нарушение, продължителността на периода на изключване, според сериозността на нарушението, може да бъде продължена на пет години след годината, през която е открито повторното нарушение.

2. В случай на възпрепятстване от страна на собственика или притежателя на животните на извършваните проверки и на вземането на проби, необходими във връзка приложението на тези разпоредби, когато се провеждат национални планове за наблюдение на остатъчните вещества или изследвания и проверки, извършени съгласно Директива 96/23/ЕО, се прилагат наказанията, предвидени в параграф 1.

3. Комисията приема подробни правила за прилагането на настоящия член в съответствие с процедурата, посочена в член 43.

### *Член 24*

Сумите на преките плащания, определени в раздели I и II могат да бъдат променени с оглед развитието на производството, продуктивността и пазарите, съгласно процедурата, посочена в член 37, параграф 2 от Договора.

### *Член 25*

---

<sup>19</sup> Директива 96/22/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно забраната за използване в животновъдството на определени вещества, които предизвикват хормонално или тиростатично въздействие, и на  $\beta$ -агонисти, която отменя Директиви 81/602/ЕИО, 88/146/ЕИО и 88/299/ЕИО (OBL 125, 23.5.1996 г., стр.3).

<sup>20</sup> Директива 96/23/ЕО на Съвета от 29 април 1996, относно мерките за наблюдение върху определени вещества и остатъците от тях в живите животни и продуктите от животински произход, която отменя Директиви 85/358/ЕИО и 86/469/ЕИО и Решения 89/187/ЕИО и 91/664/ЕИО (OBL 125, от 23.5.1996 г., стр. 10).

Разходите, възникнали при предоставянето на преки плащания, предвидени в настоящата глава се разглеждат като интервенционни мерки по смисъла на член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1258/1999.

## ГЛАВА 2

### ЧАСТНИ И ПУБЛИЧНИ СКЛАДОВЕ

#### *Член 26*

1. От 1 юли 2002 г. може да се решава предоставяне на помощи за частните складове, когато отбелязаната средна пазарна цена в Общността, на базата на скалата на Общността за класифициране на кланични трупове от животни от рода едър рогат добитък, предвидена в Регламент (ЕИО) № 1208/81 (наричана по-долу „скала на Общността”), е вероятно да се задържи на ниво най-малко 103 % от базовата цена.
2. Базовата цена за кланични трупове от мъжки животни от рода на едрия рогат добитък, от категория R 3 по скалата на Общността се определя на 2 224 EUR на тон.
3. Помощите за частните складове могат да се предоставят за прясно или охладено месо от възрастни животни от рода на едрия рогат добитък, представени под формата на кланични трупове, половинки от кланични трупове, компенсирани четвъртинки, предни или задни четвъртинки, окачествени в съответствие със скалата на Общността.
4. Съветът, като действа в съответствие с процедурата, определена в член 37, параграф 2 от Договора, може:
  - да промени базовата цена като вземе под внимание, по-специално, необходимостта да се фиксира тази цена на ниво, което допринася за стабилизиране на пазарните цени, без обаче да води до формиране на структурни излишъци в Общността,
  - да измени списъка на продуктите в параграф 3, който може да бъде предмет на помощи за частните складове.
5. Комисията приема подробни правила за прилагането на настоящия член и решава предоставянето на помощи за частните складове в съответствие с процедурата, посочена в член 43.

#### *Член 27*

1. От 1 юли 2002 г. започва публична интервенция, ако за период от две последователни седмици средната пазарна цена в дадена държава-членка или регион на държава-членка, отбелязана на базата на скалата на Общността определена в Регламент (ЕИО) № 1208/81 се понижи до 1 560 EUR/t; в този случай една или повече категории, качества или групи качества, които следва да бъдат определени, прясно или охладено месо, попадащи под кодове по КН 0201 10 00 и 0201 20 20 до 0201 20 50 с произход от Общността могат да бъдат изкупувани от интервенционни агенции.

2. За изкупуване съгласно параграф 1, само оферти, които отговарят на условията, по цени равни или по-ниски от средната пазарна цена, отбелязана в дадена държава-членка или регион на държава-членка и увеличени със сума, която се определя на базата на обективни критерии, могат да бъдат приети.

3. Изкупните цени и количествата, приети за интервенция, се определят съгласно тръжните процедури и могат при специални обстоятелства да бъдат фиксирани за конкретна държава-членка или за регион на държава-членка на базата на отбелязаните средни пазарни цени. Тръжните процедури осигуряват равен достъп на всички заинтересовани лица. Те се откриват на базата на спецификации, които се определят като се вземат предвид търговските структури, когато това е необходимо.

4. Съгласно процедурата, посочена в член 43:

- се определят продуктите, категории, качества или групи качества продукти, отговарящи на условията за интервенция,

- се фиксират изкупните цени и количествата, приети за интервенция,
- се определя сумата на увеличението, посочено в параграф 2,
- се приемат подробни правила за прилагането на настоящия член,
- се приемат всички преходни разпоредби, необходими за изпълнението на тези споразумения.

Комисията взема решение за:

- започване на изкупуването, когато през две последователни седмици е изпълнено изискването, посочено в параграф 1,
- завършване на изкупуването, когато в продължение на най-малко една седмица условието, посочено в параграф 1, не е изпълнено.

#### *Член 28*

1. Продажбата на продуктите, изкупени от интервенционните агенции в съответствие с разпоредбите на член 27 и член 47 от настоящия регламент и на член 5 и член 6 от Регламент (ЕИО) № 805/68 се осъществява по такъв начин, че да се избегне всяко разстройване на пазара и да осигури равен достъп до стоките и равнопоставеност на купувачите.

2. Комисията приема подробни правила за прилагането на настоящия член по-специално по отношение на продажни цени, условия за освобождаване от съхранение и, по целесъобразност, относно преработката на изкупените от интервенционните агенции продукти, в съответствие с процедурата, посочена в член 43.

## ДЯЛ II

### ТЪРГОВИЯ С ТРЕТИ СТРАНИ

#### Член 29

1. Вносът в Общността на всеки от продуктите, изброени в член 1, параграф 1, буква а) подлежи на представяне на лицензия за внос.

За внос в Общността на всеки от продуктите, изброени в член 1, параграф 1, буква б) и износът от Общността на продуктите изброени в член 1, параграф 1, буква а) и буква б) може да подлежат на представяне на лицензия за внос и износ.

Лицензиите се издават от държавите-членки на всеки кандидат, независимо от неговото седалище в Общността и без да се нарушават мерките взети за приложение на член 32 и 33.

Лицензиите за внос и износ са валидни в цялата Общност. Такива лицензии се издават след внасяне на обезпечение, което гарантира, че продуктите са внесени или изнесени по време на валидността на лицензията; освен в случаите на форсмажорни обстоятелства гаранцията се задържа изцяло или частично, ако вносът или износът не е извършен или е извършен само частично, в рамките на този период.

2. Комисията приема подробни правила за прилагането на настоящия член в съответствие с процедурата, посочена в член 43. Тези правила засягат по-специално:

а) срока на валидност на лицензиите,

б) списъка продукти, за които се изискват лицензиите за внос или износ съгласно параграф 1, точка 2.

#### Член 30

Освен ако в настоящият регламент е предвидено друго, размерът на митото в Общата митническа тарифа се прилага за продуктите, посочени в член 1.

#### Член 31

1. За да се предотврати или противодейства на обратен ефект върху пазара в Общността, което може да доведе до внос на някои продукти, изброени в член 1, вносите на един или повече такива продукти с размер на мито, определен в член 30 подлежи на плащане на допълнителни мита за внос, ако изискванията, определени в член 5 от Споразумението по селското стопанство, сключено в съответствие с член 300 от Договора в рамките на Уругвайския кръг за многостранни търговски преговори са били изпълнени, при условие че вносите не е вероятно да разстрои пазара на Общността или когато влиянието не е пропорционално на набелязаната цел.

2. Началните цени, под които може да бъде наложено допълнително мито са тези, които са изпратени от Общността до Световната търговска организация. Началните обеми, които трябва да бъдат надхвърлени, за да бъде наложено допълнително мито, се определят особено на базата на вноса в Общността през трите години, предхождащи годината в която обратния ефект, посочен в параграф 1, възниква или е вероятно да възникне.

3. Вносните цени, които трябва да бъдат взети под внимание за налагане на допълнително мито по вноса, се определят на базата на цени при вноса *cif* на разглежданите доставки.

Вносните цени *cif* се проверяват за тази цел с представителните цени за продукта на световния пазар или на пазара при внос в Общността за този продукт.

4. Комисията приема подробни правила за прилагането на настоящия член в съответствие с процедурата, посочена в член 43. Тези подробни правила определят по-специално:

а) продуктите, за които може да се приложи допълнително мито по вноса съгласно условията на член 5 от Споразумението за селско стопанство;

б) другите критерии, които са необходими да се осигури приложението на параграф 1 в съответствие с член 5 от Споразумението за селско стопанство.

#### Член 32

1. Комисията отваря и управлява тарифни квоти за продуктите, изброени в член 1 вследствие на споразумения, сключени в съответствие с член 300 от Договора или някой друг акт на Съвета в съответствие с подробни правила, приети съгласно процедурата, определена в член 43.

2.

По отношение на квотата за внос на 50 000 тона замразено месо, попадащо под кодове по КН 0202 20 30, 0202 30 и 0206 29 91 и предназначено за преработка, Съветът, заседаващ с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, може да постанови цялата или част от квотата да покрива еквивалентни количества качествено месо, прилагайки обменен курс 4,375.

3. Квотите се управляват чрез прилагане на един от следните методи или комбинация от тях:

- метод, основан на хронологичен ред на подаване на заявки ( принцип „първи пристигнал, първи обслужен”),
- метод на разпределение пропорционално на заявените количества при подаване на заявките (използвайки метода на „едновременен преглед”),
- метод, основан на вземане под внимание на традиционни търговски шаблони (използвайки метода „традиционни вносители/ новодошли”).

Могат да се приемат други подходящи методи.

Избягва се всяка дискриминация между засегнатите кандидати.

3.. Приетият метод на администриране, при необходимост, отдава дължимото значение на изискванията на предлагането на пазара на Общността и необходимостта да предпази равновесието на този пазар, като същевременно вероятно заимства от методи, които може да са били прилагани в миналото за квоти, съответстващи на тези, посочени в параграф 1, без да се накърняват правата, произтичащи от споразумения, сключени като част от Уругвайския кръг от търговски преговори.

4. Подробните правила, посочени в параграф 1 определят годишни квоти, ако е необходимо, подходящо разпределени през годината, и определят административния метод, който ще се използва и, при необходимост, включва:

- а) гаранции, които обхващат естеството, произхода на продукта, и
- б) признаване на документа, използван за проверка на гаранциите, посочени в буква а),
- в) условията, съгласно които са издадени лицензиите за внос и техния срок на валидност.

### *Член 33*

1. До степен, която да позволи износа на продуктите, изброени в член 1 на базата на котировки или цени за тези продукти на световния пазар и в рамките, произтичащи от споразуменията, сключени в съответствие с член 300 от Договора, разликата между тези котировки или цени и цените в Общността може да се покрие от възстановявания при износа.

2. Методът, приет за разпределяне на количествата, които могат да бъдат изнесени с възстановяване е методът, който:

- а) е най-подходящ за естеството на продукта и положението на съответния пазар, позволяващ възможно най-ефективното използване на наличните ресурси, като се



вземе под внимание ефективността и структурата на износа на Общността, без обаче да се създава дискриминация между големи и малки оператори;

б) е административно най-необременителен за операторите, като се вземат под внимание административните изисквания;

в) предотвратява всяка дискриминация между заинтересованите оператори.

#### 5. Възстановяванията са еднакви за цялата Общност.

Те могат да варират в зависимост от местоназначението, когато положението на световния пазар или специфичните изисквания на някои пазари го изискват. Възстановяванията се определят от Комисията в съответствие с процедурата, посочена в член 43. Възстановяванията могат да бъдат определени по-специално:

а) на равни интервали;

б) допълнително и за ограничени количества, чрез покана за участие в тръжна процедура за продукти, за които тази процедура изглежда подходяща.

Освен когато е определен чрез търг, списъкът продукти, за които се отпуска възстановяване при износ и сумата на такова възстановяване се определя поне веднъж на всеки три месеца. Сумата на възстановяването може обаче да остане на същото ниво за повече от три месеца и когато е необходимо да бъде преизчислена през интервенционния период от Комисията по искане на дадена държава-членка или по своя собствена инициатива.

#### 4. При определяне на възстановяванията се взема под внимание:

а) съществуващата конюнктура и бъдещата тенденция по отношение на:

- цени и наличности на сектора с говежди и телешки продукти на пазара на Общността,
- цени за продукти от сектора за говеждо и телешко месо на световния пазар,

б) целите на общата организация на пазара с говеждо и телешко месо, които трябва да осигурят равновесие и естествено развитие на цените и търговията на този пазар;

в) ограниченията, произтичащи от споразумения, сключени в съответствие с член 300 от Договора;

г) необходимостта да се избягнат смущения на пазара на Общността;

д) икономическия аспект на предложения износ.

Взема се предвид също, по-специално, необходимостта да се установи баланс между използването на основни продукти на Общността при производството на преработени стоки, изнасяни за трети страни и употребата на продукти от тези страни, на които е разрешено участие в споразумения за активно усъвършенстване.

5. Когато цените в Общността, посочени в параграф 1 са определени, се взема под внимание следното:

- цените, функциониращи на представителните пазари на Общността,
- цените при износ.

При определяне на цените в международната търговия, посочени в параграф 1, се вземат под внимание:

- цените на пазарите на трети страни,
- най-благоприятните цени в трети страни на местоназначение при внос от трети страни,
- цени на производител, отбелязани при износ в трети страни, като се отчетат, при необходимост, възстановяванията, отпуснати от тези страни,
- офертни цени франко граница на Общността.

6. Възстановявания се отпускат само по заявление и при представяне на съответна лицензия за износ.

7. Възстановяването, приложимо за износ на продукти, посочени в член 1 е това, приложимо в деня на заявлението за издаване на лицензия и при диференцирано възстановяване, приложимото в същия ден:

а) за дестинация, посочена в лицензията; или

б) за действителното местоназначение, ако е различно от местоназначението, посочено в лицензията. В този случай приложимата сума не може да надвишава сумата, приложима за местоназначението, посочено в лицензията.

Могат да се вземат съответни мерки, за да се предотврати нарушение на гъвкавостта, която е предвидена в настоящия параграф.

8. Параграфи 6 и 7 могат да не бъдат прилагани при продукти, посочени в член 1, за които се плащат възстановявания съгласно операции за предоставяне на помощи под формата на храни, в съответствие с процедурата, определена в член 43.

9. Възстановяването се изплаща при доказване, че:

- продуктите са с произход от Общността,
- продуктите са били изнесени от Общността, и
- в случай на диференцирано възстановяване продуктите са достигнали местоназначението, посочено в лицензията или друго местоназначение, за

което е определено възстановяване, без да се нарушава параграф 3, буква б). Изключения от това правило могат да се правят в съответствие с процедурата, определена в член 43, при условие, че са определени условия, които предлагат равностойни гаранции.

Нещо повече, изплащането на възстановяването за износ на живи животни е предмет на съобразяване с разпоредбите, установени в законодателството на Общността относно хуманното отношение към животните и, по-специално, защитата на животните по време на транспорт.

10. Без да се нарушава параграф 9, първо тире, при липса на дерогация, предоставена в съответствие с процедурата, определена в член 43, не се предоставя възстановяване при износ за продукти, които са внесени от трети страни и реекспортирани за трети страни.

11. Съблюдаване на количествените ограничения, произтичащи от споразуменията, сключени в съответствие с член 300 от Договора се осигурява на базата на лицензиите за износ, издадени за референтните периоди, предвидени в нея, които се прилагат за конкретните продукти. По отношение на съобразяването със задълженията, произтичащи в рамките на Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори, краят на даден референтен период не засяга валидността на лицензиите за износ.

12. Комисията приема подробни правила за прилагането на настоящия член, включващ разпоредби за преразпределението на количества за износ, които не са били възложени или използвани, в съответствие с процедурата, посочена в член 43.

По отношение на параграф 9, последната алинея, подробните правила за прилагането може да включва също изисквания, засягащи, по-специално, вноса в трети страни.

#### *Член 34*

1 До степента, необходима за правилното функциониране на общата организация на пазара с говеждо и телешко месо, Съветът, по предложение на Комисията, с квалифицирано мнозинство може в специални случаи да забрани изцяло или частично използването на споразумения за активно или пасивно усъвършенстване по отношение на продуктите, посочени в член 1.

2. Въпреки това, чрез дерогация от параграф 1, ако ситуацията, определена в параграф 1 възникне изключително спешно и пазарът на Общността е разстроен или е клони към разстройване споразумения активно или пасивно усъвършенстване, Комисията по искане на една държава-членка или по своя собствена инициатива, взема решение за необходимите мерки; Съветът и държавите-членки биват уведомени за такива мерки, които са валидни за не повече от шест месеца и подлежат на незабавно приложение. Ако Комисията получи

искане от държава-членка, тя взема решение по него в рамките на една седмица след получаване на искането.

3. Мерките, взети от Комисията могат да бъдат отнесени до Съвета от всяка държава-членка в рамките на седмица от деня, в който те са били съобщени. Съветът, с квалифицирано мнозинство може да измени или отмени решението на Комисията. Ако Съветът не заседава в рамките на три месеца, решението на Комисията се счита за отменено.

#### *Член 35*

1. Общите правила за тълкуването на Комбинираната номенклатура и подробни правила за прилагането ѝ се прилагат за митническата класификация на продукти, включени в настоящия регламент; митническата номенклатура, произтичаща от прилагането на настоящия регламент се включва в Общата митническа тарифа.

3. Освен ако е предвидено друго в настоящия регламент или в разпоредби, приети вследствие на него, в търговията с трети страни се забранява следното:

- облагането с такси, имащи равностоен ефект на мито,
- приложението на всяко количествено ограничение или мярка с равностоен ефект.

#### *Член 36*

1. Когато, поради внос и износ, пазарът на Общността по отношение на един или повече от продуктите, посочени в член 1 е засегнат или заплашен от сериозно разстройване, което е възможно да изложи на опасност постигането на целите, определени в член 33 от Договора, могат да се приложат съответни мерки при търговията с трети страни, докато такива смущения или заплахата от смущение изчезнат.

Съветът с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията приема общи правила за приложението на настоящия параграф и определя обстоятелствата и границите, в рамките на които държавите-членки могат да приемат защитни мерки.

2. Когато възникне ситуацията, посочена в параграф 1, Комисията по молба на една държава-членка или по своя собствена инициатива взема решение за необходимите мерки; държавите-членки се информират за такива мерки, които подлежат на незабавно приложение. Когато Комисията получи искане от една държава-членка, тя взема решение по него в рамките на три работни дни след получаване на искането.

3. Мерките, взети от Комисията, могат да бъдат отнесени до Съвета от всяка държава-членка в рамките на три работни дни след деня, в който са били

съобщени. Съветът свиква заседание незабавно. Той може с квалифицирано мнозинство да измени или отмени конкретната мярка в рамките на един месец след деня, в който тя е била отнесена до Съвета.

4. Настоящият член се прилага по отношение на задълженията, произтичащи от споразумения, сключени в съответствие с член 300, параграф 2 от Договора.

### **ДЯЛ III**

## **ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**

#### *Член 37*

Държавите-членки отбелязват цените на животни от рода на едрия рогат добитък и месо от животни от рода на едрия рогат добитък на базата на правила, които се установяват от Комисията в съответствие с процедурата от член 43.

#### *Член 38*

1. Когато на пазара на Общността се отбелязва чувствително повишение или падане на цените и има вероятност тази ситуация да продължи, като така наруши или заплаши да наруши пазара, могат да се вземат необходимите мерки.

2. Подробни правила за прилагането на настоящия член се приемат от Комисията в съответствие с процедурата изложена в член 43.

#### *Член 39*

За да се вземат под внимание ограниченията на свободното движение, които могат да доведат до прилагането на мерки за борба с разпространението на болести по животните, могат да бъдат взети изключителни мерки за подпомагане на пазара засегнат от тези ограничения, в съответствие с процедурата, посочена в член 43. Тези мерки могат да бъдат взети само дотолкова, доколкото е наложително и за толкова време, колкото е необходимо, за подпомагане на този пазар.

#### *Член 40*

Освен ако е предвидено друго в настоящия регламент, член 87, член 88 и член 89 от Договора се прилагат по отношение на производството и търговията с продуктите, посочени в член 1.

#### *Член 41*

Държавите-членки и Комисията взаимно си съобщават необходимата информация за изпълнение на настоящия регламент. Информацията, която се съобщава се

определя в съответствие с процедурата от член 43. Приемат се правила за съобщаването и разпространението на такава информация в съответствие със същата процедура.

#### *Член 42*

Създава се Управителен комитет по говеждото и телешкото месо (наричан по-долу „Комитетът“), съставен от представители на държави-членки и председателстван от представител на Комисията.

#### *Член 43*

1. Когато трябва да се следва процедурата, определена в настоящия член, председателят отнася въпроса до Комитета или по своя собствена инициатива, или по искане на представител на дадена държава-членка.

2. Представителят на Комисията предоставя на Комитета проект на мерките, които предстои да се вземат. Комитетът дава становището си по проекта в рамките на срок, който председателят може да определи съгласно неотложността на въпроса. Становището се изготвя от мнозинството, определено в член 205, параграф .2 от Договора, когато се отнася за решение, което Съветът следва да приеме по предложение на Комисията. Гласовете на представителите на държавите-членки в Комитета се разпределят по начина, посочен в настоящия член. Председателят не гласува.

3. а) Комисията приема мерки, които се прилагат незабавно.

б) Когато тези мерки обаче не са в съответствие със становището на Комитета, те се съобщават от Комисията на Съвета незабавно. В този случай:

- Комисията може да отложи прилагането на мерките, за които е взела решение за период не по-дълъг от един месец след датата на такова съобщение,
- Съветът с квалифицирано мнозинство може да вземе различно решение в рамките на срока, посочен в предходното тире.

#### *Член 44*

Комитетът може да разгледа всеки друг въпрос, поставен му от неговия председател или по негова собствена инициатива, или по искане на представителя на дадена държава-членка.

#### *Член 45*

Регламент (ЕО) №1258/1999 и разпоредбите, приети при въвеждането му, се прилагат за продуктите, изброени в член 1.

#### Член 46

Настоящият регламент се прилага по начин, които същевременно отчита целите, посочени в член 33 и член 131 от Договора.

### ДЯЛ IV

#### ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

#### Член 47

1. До 30 юни 2002 г. продуктите, посочени в параграф 2 във връзка с член 26, параграф 1 могат да бъдат изкупени от интервенционни агенции в съответствие с разпоредбите, определени в настоящия член, за да се предотврати или смекчи чувствително падане на цените.

2. Когато са изпълнени условията, посочени в параграф 3, изкупуването от интервенционните агенции в една или повече държави-членки или в регион на държава-членка на една или повече категории, качества или групи качества, които да бъдат определени, на пряко или охладено месо, включено в кодове по КН 0201 10 0 и 0201 20 20 до 0201 20 50 с произход от Общността, може да бъде организирано съгласно тръжни процедури, уредени с оглед осигуряване на разумно подпомагане на пазара, относно сезонното му развитие във връзка с клането на животни.

Такова изкупуване не може да обхваща повече от 350 000 тона годишно за Общността като цяло.

Съветът може да измени това количество с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията.

4. За всяко качество или група качества, които могат да бъдат изкупени, тръжните процедури могат да бъдат открити съгласно параграф 8 всеки път, когато в една държава-членка или регион на държава-членка, са изпълнени следните две условия за период от две последователни седмици:

- средната цена на пазара на Общността, отбелязана на базата на скалата на Общността за окачествяване на кланични трупове на животни от рода на едрия рогат добитък е по-ниска от 84 % от интервенционната цена,
- средната пазарна цена, отбелязана на базата на посочената скала в държавата-членка или държави-членки или региони на една държава-членка е по-ниска от 80 % от интервенционната цена.

Интервенционната цена се определя на:

- 3 475 EUR на тон за периода от 1 януари до 30 юни 2000 г.,
- 3 242 EUR на тон за периода от 1 юли 2000 г. до 30 юни 2001 г.,

- 3 013 EUR на тон за периода от 1 юли 2001 г. до 30 юни 2002 г.

4. Тръжните споразумения за едно или повече качества или групи качества се прекратяват във всяка от следните две ситуации:

- когато, за две последователни седмици, двете условия, посочени в параграф 3 вече не са изпълнени едновременно,
- когато интервенционното изкупуване не е подходящо с оглед критериите, определени в параграф 2.

5. Интервенцията започва също, когато за период от две последователни седмици следната пазарна цена на Общността за млади некастрирани мъжки животни по-млади от 2 години или кастрирани мъжки животни, отбелязани на базата на скалата на Общността за окачествяване на кланични трупове на животни от рода на едрия рогат добитък, падне под 78 % от интервенционната цена, и когато в една държава-членка или региони на държава-членка, средната пазарна цена за млади некастрирани мъжки животни под 2-годишна възраст или кастрирани мъжки животни, отбелязана на базата скалата на Общността за окачествяване на кланични трупове на животни от рода на едрия рогат добитък, падне под 60 % от интервенционната цена; в този случай изкупуването се извършва за засегнатите категории в държавите-членки или региони на една държава-членка, когато ценовото равнище е под тази граница.

За това изкупуване и без да се нарушава параграф 6, се приемат всички оферти. Количествата изкупени вследствие настоящия параграф не се вземат предвид при прилагане на изкупните горни граници посочени в параграф 2.

6. Само оферти, равни на или по-ниски от средната пазарна цена, отбелязана в една държава-членка или регион на държава-членка и увеличена със сума, която се определя на базата на обективни критерии, могат да се приемат съгласно изкупните системи, посочени параграф 2 и параграф 5.

7. За всяко качество или група качества, които отговарят на условията за интервенция, изкупните цени и количествата, приети за интервенция, се определят съгласно тръжни процедури и могат при специални обстоятелства да бъдат определени за държава-членка или за регион на държава-членка на базата на отбелязани средни пазарни цени. Тръжните процедури трябва да осигуряват равен достъп за всички заинтересовани лица. Те започват на базата на спецификации, които се определят като се вземат под внимание търговските структури, когато е необходимо.

8. Съгласно процедурата, предвидена в член 43:

- се определят категориите, качествата или групи качества продукти, които отговарят на условията за интервенция,
- се взема решение за откриване или повторно откриване на тръжни процедури и тяхното прекратяване в случая, посочен в последното тире на параграф 4,



- се определят изкупните цени и количествата приети за интервенция,
- се определя сумата на увеличението, посочени в параграф 6,
- приемат се процедурите за осъществяване на настоящия член и, по-специално, тези, предназначени за предотвратяване на спираловидното падане на пазарните цени,
- приемат се всички преходни разпоредби, необходими за осъществяването на тези споразумения.

Комисията взема решение за:

- започване на интервенцията, посочена в параграф 5 и прекратяването ѝ, когато повече не са изпълнени едно или повече от условията, посочени в този параграф,
- прекратяване на изкупуването, посочено в първото тире на параграф.4.

#### *Член 48*

1. До 30 юни 2002 г. може да се вземе решение за предоставянето на помощи за частното складиране за продукт, посочени в член 26, параграф 3 .
2. Комисията приема подробни правила за прилагане по отношение на частните складове и взема решение за предоставяне на помощи за частното складиране в съответствие с процедурата, определена в член 43.

#### *Член 49*

1. Регламенти (ЕИО) № 805/68, (ЕИО) № 989/68, (ЕИО) № 98/69 и (ЕИО) № 1892/87 се отменят.
2. Позоваванията на Регламент (ЕИО) № 805/68 се тълкуват като позовавания на настоящия регламент и се разглеждат в съответствие с таблицата на съответствията в приложение V.

#### *Член 50*

Комисията приема в съответствие с процедурата, определена в член 43:

- мерките, необходими за улесняване прехода от споразуменията, предвидени в Регламент (ЕИО) № 805/68 към тези, установени с настоящия регламент,
- мерките, необходими за разрешаване на специфични практически проблеми. Тези мерки, когато са надлежно обосновани, могат да отменят някои части от настоящия регламент.

#### *Член 51*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Прилага от 1 януари 2000 г., с изключение на член 18, който се прилага от влизането в сила на настоящия регламент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 17 май 1999 година.

*За Съвета:*  
*Председател*  
**K.-H. FUNKE**

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### СПЕЦИАЛНА ПРЕМИЯ

Регионални горни граници в държавите-членки, посочени в член 4, параграф 4

Белгия	235 149
Дания	277 110
Германия	1 782 700
Гърция	143 134
Испания	713 999
Франция	1 754 732 <sup>21</sup>
Ирландия	1 077 458
Италия	598 746
Люксембург	18 962
Нидерландия	157 932
Австрия	423 400
Португалия	175 075 <sup>22</sup>
Финландия	250 000
Швеция	250 000
Обединено кралство	1 419 811 <sup>23</sup>

<sup>21</sup> Без да се нарушават специфичните правила, изложени в Регламент (ЕИО) № 3763/91 от 16 декември 1991 г., относно въвеждане на специфични мерки по отношение на някои селскостопански продукти за нуждите на Френските отвъдморски департаменти (ОВ L 356, 24.12.1991, стр.1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2598/95 на Комисията (ОВ L 267, 9.11.1995, стр.1).

<sup>22</sup> С изключение на програмата за екстензификация, определена в Регламент (ЕО) № 1017/94 на Комисията от 26 април 1994 относно конверсията на земя, засята с обработваеми култури към екстензивно животновъдство в Португалия (ОВ L 112, 3.5.1994 г., стр.2), изменен с Регламент (ЕО) № 1461/95 на Комисията (ОВ L 144, 28.6.1995 г., стр.4)

<sup>23</sup> Горната граница временно е увеличена с 100 000, за да достигне 1 519 811, докато стане възможен износът на живи животни на възраст под шест месеца.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### ПРЕМИЯ ЗА КРАВИ С БОЗАЕЩО ТЕЛЕ

Национални горни граници, посочени в член 7, параграф 2, в сила от 1 януари 2000 г.

Белгия	394 253
Дания	112 932
Германия	639 535
Гърция	138 005
Испания	1 441 539
Франция <sup>24</sup>	3 779 866
Ирландия	1 102 620
Италия	621 611
Люксембург	18 537
Нидерландия	63 236
Австрия	325 000
Португалия <sup>25</sup>	277 539
Финландия	55 000
Швеция	155 000
Обединено кралство	1 699 511

<sup>24</sup> Като се изключва специфичната горна граница, предвидена в член 5, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 3763/91.

<sup>25</sup> Като се изключва специфичния резерв, предвиден в член 2 от Регламент (ЕО) № 1017/94.

*ПРИЛОЖЕНИЕ III*

Таблица за превръщане на единица добитък (ЕД ), посочена в член 12 и член 13

Мъжки животни от рода и юници на възраст повече от 24 месеца, крави с бозаещо теле, млечни крави	1,0 ЕД
Мъжки животни от рода на едрия рогат добитък и юници на възраст между 6 месеца и 24 месеца	0,6 ЕД
Овце	0,15 ЕД
Кози	0,15 ЕД

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПЛАЩАНИЯ

Брутни суми, посочени в член 14

(изразени в милиони EUR)

Държава-членка	2000 г.	2001 г.	2002 г. и следващите години
Белгия	13,1	26,3	39,4
Дания	3,9	7,9	11,8
Германия	29,5	58,9	88,4
Гърция	1,3	2,5	3,8
Испания	11,0	22,1	33,1
Франция	31,1	62,3	93,4
Ирландия	10,5	20,9	31,4
Италия	21,9	43,7	65,6
Люксембург	1,1	2,3	3,4
Нидерландия	8,4	16,9	25,3
Австрия	4,0	8,0	12,0
Португалия	2,1	4,1	6,2
Финландия	2,1	4,1	6,2
Швеция	3,1	6,1	9,2
Обединено кралство	21,3	42,5	63,8

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЯТА

Регламент (ЕИО) № 805/68	Настоящият Регламент
Член 1	Член 1
Член 2	Член 2
Член 4	-
Член 4а, първо и второ тире	Член 3, буква а) и б)
Член 4б, параграф 1	Член 4, параграф 1
Член 4б, параграф 2, алинея първа	Член 4, параграф 2
Член 4б, параграф 2, алинея втора	Член 4, параграф 3, буква а)
Член 4б, параграф 3, буква а) от алинея трета	Член 4, буква в)
Член 4б, параграф 3а	-
Член 4б, параграф 4	-
Член 4б, параграф 5	Член 4, параграф 6
Член 4б, параграф 7а	-
Член 4б, параграф 8	Член 4, параграф 8
Член 4в, параграф 1, алинея втора	Член 5, параграф 4
Член 4в, параграф 1, алинея трета	Член 5, параграф 1, алинея втора
Член 4в, параграф 2, алинея втора	Член 5, параграф 2
Член 4в, параграф 2, алинея трета	Член 5, параграф 4
Член 4в, параграф 3, алинея трета	Член 5, параграф 3, алинея трета
Член 4в, параграф 4	Член 5, параграф 5
Член 4г, параграф 1, първо изречение	Член 6, параграф 1, първо изречение
Член 4г, параграф 1а	-
Член 4г, параграф 2, първо изречение	Член 6, параграф 3
Член 4г, параграф 3а	-
Член 4г, параграф 5	Член 6, параграф 2, буква а)
Член 4г, параграф 6, алинея първа	Член 6, параграф 2, буква б), първо изречение
Член 4г, параграф 6, втора – четвърта алинея	-
Член 4г, параграф 6, алинея пета	Член 6, параграф 2, алинея втора
Член 4г, параграф 8, второ тире	Член 6, параграф 7
Член 4д, параграф 1, първо изречение на алинея първа	Член 8, параграф 1
Член 4д, параграф 1, второ изречение на алинея първа	Член 8, параграф 4, второ тире на алинея втора
Член 4д, параграф 1, алинея втора	Член 8, параграф 1, алинея втора
Член 4д, параграф 2	Член 8, параграф 2
Член 4д, параграф 3	Член 8, параграф 3
Член 4д, параграф 4	-
Член 4д, параграф 5	Член 8, параграф 4, алинея първа и

	първо тире на алинея втора
Член 4е, параграф 4, първо и второ тире на алинея втора	Член 9, параграф 4, алинея първа и алинея втора
Член 4ж, параграф 3	Член 12, параграф 2
Член 4ж, параграф 4а	-
Член 4ж, параграф 5	Член 12, параграф 3
Член 4и	-
Член 4к,от параграф1 до параграф 3	Член 23,от параграф1 до параграф 3
Член 4л	-
Член 4м	Член 25
Член 5	-
Член 6, параграф 1	Член 47, параграф 2
Член 6, параграф 2	Член 47, параграф 3
Член 6, параграф 3	Член 47, параграф 4
Член 6, параграф 4	Член 47, параграф 5
Член 6, параграф 5	Член 47, параграф 6
Член 6, параграф 6	Член 47, параграф 7
Член 6, параграф 7	Член 47, параграф 8
Член 6а	-
Член 7	-
Член 8	Член 48
Член 9	Член 29
Член 10	Член 30
Член 11	Член 31
Член 12, параграф 1, алинея втора	Член 32, параграф 1, алинея втора
Член 12, от параграфи 2 - 4	Член 32, от параграфи 2 - 4
Член 13, от параграфи 2 - 3	Член 33, от параграфи 1 -
Член 13,параграф 4, първа и втора алинея	Член 33, параграф 4 първа и втора алинея
Член 13, от параграфи 5 - 12	Член 33, от параграфи 5 - 2
Член 14	Член 34
Член 15	Член 35
Член 16	Член 36
Член 22	-
Член 22а, параграф 1	Член 38, параграф 1
Член 22а, параграф 2	-
Член 22а, параграф 3	Член 38, параграф 2
Член 23	Член 39
Член 24	Член 40
Член 25	Член 41
Член 26, параграф 1	Член 42
Член 26, параграф 2	-
Член 27	Член 43
Член 28	Член 44
Член 29	-



Член 30	Член 45
Член 30а	-
Член 31	Член 46
Член 32	-
Член 33	-
Приложение	-
Приложение II	-